

ABSTRAK

Nama : Nathania Puteri Yusak
ProgramStudi : S-1 Sastra China
Judul : Pengaruh Dialek Pekalongan terhadap Pelafalan
Bahasa Mandarin Generasi Z di Kota Pekalongan

Dalam bahasa Jawa dan bahasa Mandarin terdapat beberapa persamaan dan perbedaan bunyi vokal dan bunyi konsonan. Penelitian ini membahas tentang pengaruh Dialek Pekalongan terhadap Pelafalan Bahasa Mandarin Generasi Z di Kota Pekalongan. Pengaruh Dialek Jawa Pekalongan ini dapat mengakibatkan kesulitan-kesulitan yang menimbulkan kesalahan. Metode yang digunakan adalah metode kualitatif. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik rekam dan catat. Penelitian ini juga menggunakan software Praat sebagai acuan dalam membandingkan rekaman master dan rekaman responden. Hasil dari penelitian ini menunjukkan perbedaan vokal dan konsonan antara dialek Pekalongan dengan bahasa Mandarin yang mempengaruhi generasi Z dalam melafalkan bahasa Mandarin. Bunyi konsonan aspirasi dilafalkan menjadi bunyi konsonan tidak beraspirasi. Kesalahan tertinggi terdapat dalam bunyi konsonan [ch].

Kata kunci :

Vokal, konsonan, Dialek Pekalongan, Bahasa Mandarin.

ABSTRACT

Name : Nathania Puteri Yusak
StudyProgram : Bachelor Degree of ChineseLiterature
Title : The Influence of Pekalongan Dialect on Generation Z's
Mandarin Pronunciation in Pekalongan.

The sound of language is differentiate into two things, which are vocal and consonant. In Javanese and Mandarin language, there are some similarities and differences of vocal and consonant sound. This study discusses the influence of JavanesePekalongan dialect on Generation Z's Mandarin Pronunciation in Pekalongan. The influence of Javanese Pekalongan Dialect will have result, like some difficulties, that will make some mistakes appear. The method used by the researcher was qualitative method. The technique of collecting data used by the researcher was record and techniques. This study also used software Praat as a reference to compare the master recording with respondents' recording. The result of this study shows the difference vocal and consonant sounds between Pekalongan dialect and Mandarin language which is influence Z generation in pronouncing Mandarin language. Aspirated consonant sounds became not aspirated consonant sounds. The biggest mistakes are found in consonant sound [ch].

Keywords :

Vocal, consonant, Pekalongan Dialect, Mandarin Language

摘要

姓名：黄菲丽

专业：中文本科

题目：北加浪岸方言对Z代普通话语音的影响

在爪哇语和普通话中，韵母和声母有一些相同和不同之处。本研究探讨了爪哇语北加浪岸方言对Z代普通话语音的影响。由于爪哇北加浪岸方言的影响，可能会导致一些困难，从而导致错误。本研究使用了定性法，笔者使用录音方法和笔记方法来收集资料。本研究使用了Praat软件作为比较工具，来比较被访者的录音和原始录音。研究表明，北加浪岸方言与普通话在韵母、声母方面的差异，影响了Z代普通话的发音。送气声母的发音为非送气声母。最大的错误是声母[**ch**]。

关键词：

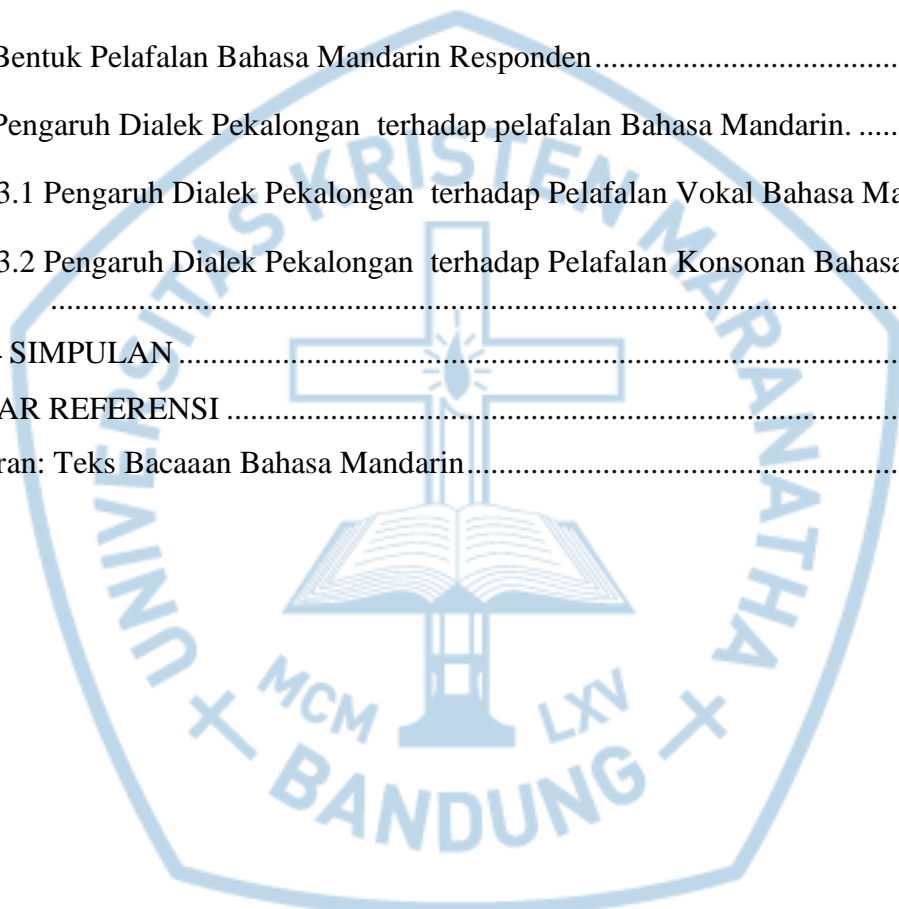
韵母，声母，北加浪岸方言，普通话



DAFTAR ISI

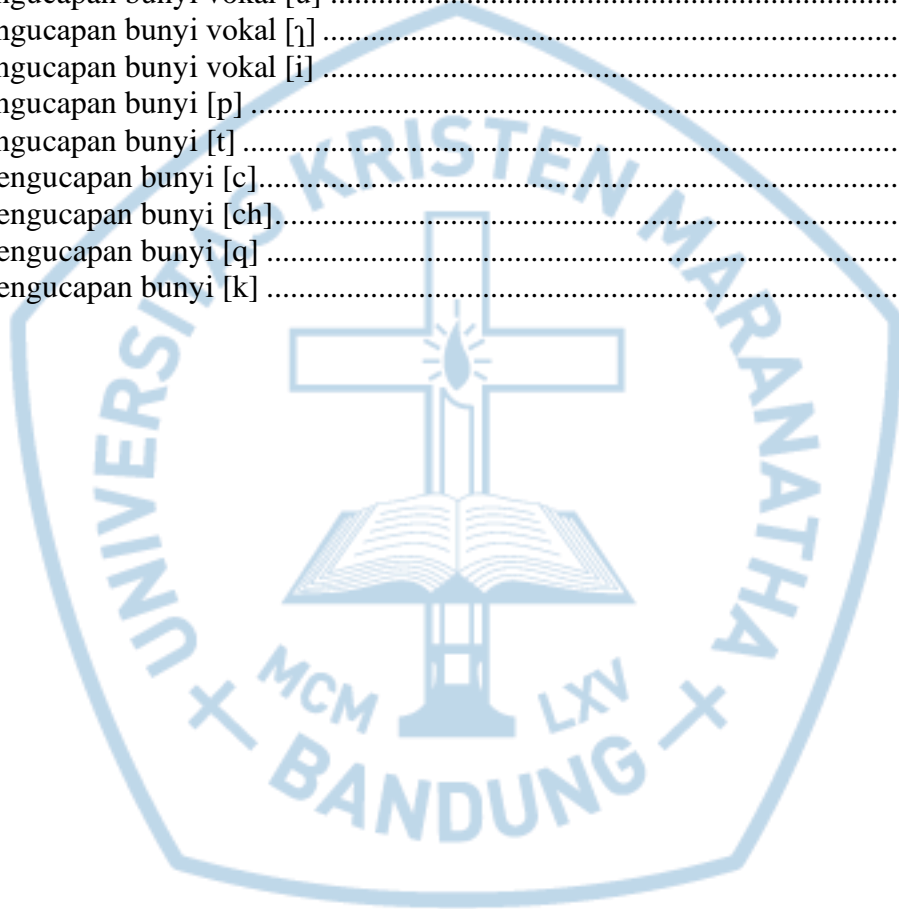
PERNYATAAN ORISINALITAS LAPORAN PENELITIAN	
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI	
HALAMAN PENGESAHAN	
KATA PENGANTAR	i
HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iii
ABSTRAK.....	iv
ABSTRACT.....	v
摘要.....	vi
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	ix
DAFTAR GAMBAR.....	x
DAFTAR LAMPIRAN.....	xi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	3
1.3 Tujuan Penelitian.....	3
1.4 Manfaat Penelitian.....	3
1.5 Metodologi Penelitian.....	4
1.5.1 Jenis Penelitian.....	4
1.5.2 Lokasi Penelitian.....	4
1.5.3 Subyek Penelitian.....	4
1.5.4 Instrumen Penelitian.....	5
1.5.5 Teknik Pengumpulan Data.....	5
1.6 Batasan Penelitian.....	6
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	7

2.1 Pelafalan	7
2.2 Bahasa Jawa Pekalongan.....	7
2.3 Vokal dan Konsonan Bahasa Jawa Pekalongan	8
2.4 Vokal dan Konsonan Bahasa Mandarin	13
BAB III DATA DAN PEMBAHASAN	16
3.1 Persamaan dan Perbedaan Vokal dan Konsonan bahasa Jawa Pekalongan dengan bahasa Mandarin.....	16
3.2 Bentuk Pelafalan Bahasa Mandarin Responden.....	19
3.3 Pengaruh Dialek Pekalongan terhadap pelafalan Bahasa Mandarin.	32
3.3.1 Pengaruh Dialek Pekalongan terhadap Pelafalan Vokal Bahasa Mandarin	32
3.3.2 Pengaruh Dialek Pekalongan terhadap Pelafalan Konsonan Bahasa Mandarin	33
BAB 4 SIMPULAN	35
DAFTAR REFERENSI	36
Lampiran: Teks Bacaan Bahasa Mandarin.....	37



DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Vokal Bahasa Jawa Pekalongan	8
Tabel 2.2 Konsonan Bahasa Jawa Pekalongan	10
Tabel 2.3 Vokal Bahasa Mandarin.....	14
Tabel 2.4 Konsonan Bahasa Mandarin.....	15
Tabel 3.1 Persamaan vokal bahasa Jawa Pekalongan dan Bahasa Mandarin.....	16
Tabel 3.2 Perbedaan vokal bahasa Jawa Pekalongan dan bahasa Mandarin	17
Tabel 3.3 Persamaan konsonan bahasa Jawa Pekalongan dan bahasa Mandarin	17
Tabel 3.4 Perbedaan konsonan bahasa Jawa Pekalongan dan bahasa Mandarin.....	18
Tabel 3.5 Pengucapan bunyi vokal [ü]	19
Tabel 3.6 Pengucapan bunyi vokal [ɲ]	20
Tabel 3.7 Pengucapan bunyi vokal [i]	21
Tabel 3.8 Pengucapan bunyi [p]	21
Tabel 3.9 Pengucapan bunyi [t]	23
Tabel 3.10 Pengucapan bunyi [c].....	24
Tabel 3.11 Pengucapan bunyi [ch].....	26
Tabel 3.12 Pengucapan bunyi [q]	28
Tabel 3.13 Pengucapan bunyi [k]	30



DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Bentuk pengucapan konsonan [p] oleh native speaker	22
Gambar 3.2 Bentuk pengucapan konsonan [p] oleh responden.....	22
Gambar 3.3 Bentuk pengucapan konsonan [t] oleh native speaker	23
Gambar 3.4 Bentuk pengucapan konsonan [t] oleh responden.....	24
Gambar 3.5 Bentuk pengucapan konsonan [c] oleh native speaker	25
Gambar 3.6 Bentuk pengucapan konsonan [c] oleh responden	25
Gambar 3.7 Bentuk pengucapan konsonan [ch] oleh native speaker	27
Gambar 3.8 Bentuk pengucapan konsonan [ch] oleh responden	27
Gambar 3.9 Bentuk pengucapan konsonan [q] oleh native speaker	29
Gambar 3.10 Bentuk pengucapan konsonan [q] oleh responden.....	29
Gambar 3.11 Bentuk pengucapan konsonan [k] oleh native speaker	31
Gambar 3.12 Bentuk pengucapan konsonan [k] oleh responden.....	31



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran: Teks Bacaan Bahasa Mandarin..... 37

